

Cowan Chemical Co.Ltd., John,

Walter Frowein, W. Elberfeld

R.Schul . r



den 14. Juli 1936.

R. Schuldf.

*md 15/7.*

Infolge Ihres Schreibens vom 15. Juni d.J.  
- 1599/36. Fr/Z. - habe ich mich mit der Firma  
John Cowan Chemical Co.,Ltd., in Montreal in Ver-  
bindung gesetzt und dieselbe ersucht, ihren Ver-  
pflichtungen Ihnen gegenueber nachzukommen.

Die Firma hat mir darauf geantwortet, die  
Sache sei sofort erledigt worden. Sie habe Ihnen  
unter dem 8. Juli geschrieben und Ihnen eine Bank-  
anweisung ueber 14.79 RM uebersandt.

Ich nehme an, dass die Angelegenheit damit  
erledigt ist.

Der Generalkonsul

I. A.

S/H

Firma

Walter Frowein,

Wuppertal-Elberfeld

Adolf-Hitler-Strasse 82

2) Kasse *163*

Anlage: Kostenrechnung RM 2.- plus RM 1.-



# John Cowan Chemical Company Limited

MONTREAL CHEMICAL WORKS

1-15 DALHOUSIE AND 939-953 COMMON STREETS

AGENTS FOR  
LEVER BROS. LTD. - GLYCERINE

Montreal, Canada.

CABLE ADDRESS:  
"NAWOC"  
A. B. C. CODE 4TH & 5TH EDITIONS

8 Juli 1936.

Das Deutsche General Konsulat  
Handels Abteilung  
1440 St. Catherine Str. W.  
M O N T R E A L .

BINGEGANGEN BEI	
Deutschen General Konsulat	
IN MONTREAL	
am	9. JUL 1936 ★
Gegeb. Nr.	_____
Attention :	Herr Schaffhausen. <i>An</i>

Geehrter Herr Schaffhausen,

Wir erhielten Ihr Schreiben von 4 Juli d.J. betreffs ein Schreiben der 808 Gesellschaft Elberfeld und moechten mitteilen dasz dieses durch unser betreffendes Department heute abgehandelt ist wie Sie aus einliegendes Schreiben, durch unterzeichnetster auf Verlangen des betreffenden Herrn gestellt, bestaetigt ist.

Ich moechte noch bestaetigen dasz was ich auch im Brief schrieb, namentlich dasz ich unter den Eindruck war was diese Zahlung laengst gemacht worden war; auch habe ich trotzdem ich nichts direkt mit dieser Insecticides Abteilung zu schaffen habe, noch personliche Muehe getan z.Zt. um die betreffenden Kunden zu bewegen Versuche mit den Apparaten zu machen. leider mit nicht viel Succes wie schon geschrieben.

Jedenfalls ist Ihnen ja wohl bekannt das es bei uns nicht Unwille war um den kleinen Betrag zu senden, sondern das dieses richtig auf ein Irrtum beruht; falls Sie vielleicht noch bestaetigung davon verlangen so fragen Sie mal Herrn Michel, mit wem wir ja damals auf Ihr Anraten das Austausch geschaeft machten, um Auskunft, sowie z.B. Chem. Fabrik Kalk Koeln oder Remy Exporteure Hamburg um nur einzelne an zu geben.

Sie wollen bitte in dieser Weise den Betreffenden Herrn Frowein berichten da wir, auch falls es nicht moeglich ist, weitere Geschaeftsverbindungen zu unterhalten falls der Apparat uns nicht gefaellt, doch nicht den Eindruck lassen wollen das irgendwte Unwille die Ursache der Verzoeigerung war.

Inzwischen Hochachtungsvoll,

John Cowan Chem. Co. Ltd.

per :

E. Kamps. *Kamps*E.K./S  
*ha*



8th. July 1936.

Herstellungs & Vertriebs Gesellschaft

Apparate 808 Praeparate

Leipziger Strasse 6

W. ELBERFELD. Germany.

Gentlemen,

We received a request from the German Consulate in connection with the payment of the invoice re sample shipment of 26. April 1935. and have pleasure in enclosing herewith

Canadian National Railway Cheque No. 87030 for R.M. 14.70 payable at the Deutsche Bank & Disconto Gesellschaft Cologne. which settles this part of the matter.

We must offer our apology that this payment has been delayed so long but this is nothing but an oversight, though of course it should not have happened; the undersigned was under the impression that this payment had been made long ago as otherwise it would not have been delayed that long.

As to the success we had with the apparatus, we regret, as we already stated in our previous letter, that we have not been successful with experiments we have made; as far as we have been able to judge we have carefully followed the directions; in a place where cockroaches were rather abundant, there were some caught in the trap, but not sufficient number; in a place where only comparatively few were present, none were caught in the trap while cockroach powder dusted about in the same spot later on, was rather successful as no more roaches were seen for a very long time.

We are however still continuing experiments and have at present the two traps out in restaurant and a bakery; we are still interested ~~therefore~~ therefore as already stated but did not hear from you in regard to our request for information regarding the success of the intended U.S.A. factory as well as the prices of apparatus and material bought there instead of in your place.

We can assure you that if the apparatus is actually worthwhile, we can do something with it; if not, we are of course not interested any more.

Again offering our apology for the delay in payment, we remain,

Yours truly,

JOHN COWAN CHEMICAL COMPANY Ltd.

per :



den 4. Juli 1936.

R. Schuldf.

*mk H/7*

Messrs. John Cowan Chemical  
Co. Limited,  
1-15 Dalhousie Street,  
Montreal, Que.

Attention Mr. van Camp.

Dear Sir:

My mediation has been requested by Messrs. Walter Frowein, "808" of Wuppertal-Elberfeld, who state that they have supplied you with a number of vermin traps together with certain chemical preparations and that you have so far omitted to inform them of your intentions in the matter and that the invoice for RM 14.79 been settled.

As Messrs. Frowein state you with complete confidence in this matter, they would be glad to hear of your intentions.

Thanking you for an early reply, I am, dear Sir,

Yours very truly,

S/H

for L. Kempff  
German Cnnsul General

*mk*  
20 Nach 14 Tagen





EINGEGANGEN BEI  
Deutschem Generalkonsulat  
IN MONTREAL  
am 24. JUN 1936  
Eingeb. Nr. 1 Mal

**APPARATE**

**PRÄPARATE**

**Walter Frowein W.-Elberfeld**

**Herstellung neuartiger Mittel für die Schädlingsbekämpfung**

POSTSCHECKKONTO KÖLN 38889 - TELEGR.: 808 ADOLF-HITLER-STR. 82 - BANKKONTO: V. D. HEYDT-KERSTEN & SOHNE - FERNRUF 23276  
ABC-COUE 6th EDITION

 **PATENTRECHTE UND  
GENERALVERTRETUNGEN**

NIEDERLASSUNG  
**BERLIN W 30**  
Eisenacher Straße 41

**BELGIEN**  
Luxemburg, 7. Av. du Bois

**FRANKREICH**  
Paris-Vinc., R. d. Moulin 33

**PORTUGAL**  
Lisboa, R. d. Comércio 32

**SPANIEN**  
San Sebastián, C. Aldamar

**SCHWEIZ**  
Zürich, Stampfenbachstr. 14

**ITALIEN**  
Triest, Portorose

**TSCH.-SLOWAKEI**  
Prag, Dejvice 1652

**BALKANLÄNDER**  
Triest, Portorose

**ÖSTERREICH**  
Wien I, Fleischmarkt 20

**ENGLAND**  
London, Brixton, S. W. 2

- U. S. A. -  
New-Rochelle (New York)

**WUPPERTAL-ELBERFELD, 15. Juni 1936.**  
ADOLF-HITLER-STRASSE 82 1599/36. Fr/Z.

An das  
Deutsche Generalkonsulat,  
Montreal / Canada,  
317 Keefer Building,  
1440 St. Catherine Street West.

Betrifft: Messrs. John Cowan Chemical Co. Ltd.,  
Montreal, 1-15 Dalhousie St.

Auf Anforderung der obigen Firma lieferten wir derselben am 5. April 1935 2 unserer "808"-FANG-APPARATE für Haus- und Küchenungeziefer aus weissglasiertem **S t e i n g u t**, mit den dazugehörigen **PRÄPARATEN**, als **M u s t e r**. Die Auslieferung dieser Muster erfolgte allerdings gegen Unterzeichnung eines **R e v e r s e s** der obigen Firma nach einliegendem Text. Da eine Patentanmeldung in Kanada nicht erfolgt ist im Gegensatz zu U.S.A. und anderen überseeischen Ländern, so war die Unterzeichnung dieses Reverses notwendig, um einer kommenden Patentanmeldung in Kanada nicht den Weg zu versperren.

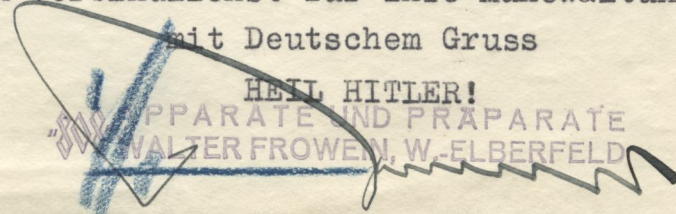
Seit dieser Lieferung haben wir leider trotz mehrfacher Mahnung von der obigen Firma nichts gehört. Das gleiche gilt für die Zahlung unserer Rechnung v. 26. 4. 1935 in Höhe von RM 14.70.

Nach Fühlungnahme mit der hiesigen Aussenhandelsstelle für das Bergische Land bitten wir Sie doch, sich mit der Firma John Cowan Chemical Co. Ltd. in Verbindung zu setzen und sie zur Regelung der Angelegenheit aufzufordern unter Hinweis auf das Vertrauen, das wir dieser Firma geschenkt haben.

Sollte Böswilligkeit festgestellt werden, so würde uns wohl nichts anderes übrigbleiben, als den Betrag unserer Rechnung schwimmen zu lassen. Dagegen würde unsere Besorgnis nicht zerstreut werden können, dass trotz des unterzeichneten Reverses irgendwelche Massnahmen im Gange sind, die auf eine Nachahmung unserer Erfindung, über die Sie durch die nebenhergehenden Druckschriften ins Bild gesetzt werden, hinausgehen.

Wir danken Ihnen verbindlichst für Ihre Mühewaltung und zeichnen

mit Deutschem Gruss

  
**HEIL HITLER!**  
APPARATE UND PRÄPARATE  
WALTER FROWEN, W.-ELBERFELD

*Frowein*



A g r e e m e n t

-----

We herewith agree that in all circumstances we shall treat all informations passes on to us by the "808"-COMPANY, Wuppertal-Elberfeld, in respect of the discoveries related to the products of this firm, as s t r i c t l y c o n f i d e n t i a l .

Furthermore, we hereby agree that the

S a m p l e T r a p s

entrusted to us will be used only for confidential experimental purposes and, in case of need, for obtaining informations in regard to customs duty, fixing contingent quota etc. All informations in writing or printed matter otherwise put at our disposal in regard to any "808" products is also to be considered strictly confidential. We hereby agree not to pass any details in regard to the discoveries of the above company to any third person until such time as we shall be released from this agreement, and to use all precautionary measures which will prevent that these discoveries come to the attention of any person interested therein.